

2007



- NO** LOfavør-forsikringer for LO-medlemmer med fast bostedsadresse i land utenfor Norden
- EN** LOfavør insurance for LO members with a permanent address in countries outside the Nordic region
- FR** Assurances LOfavør pour les adhérents à LO ayant une adresse de domicile fixe dans un pays en dehors de l'Espace nordique
- PL** Ubezpieczenie LOfavør dla członków LO posiadających stały adres zamieszkania w krajach poza regionem nordyckim
- LT** LOfavør draudimas LO nariams, kurių nuolatinis adresas yra šalyse, nepriklausančiose Šiaurės šalių regionui
- EE** LOfavøri kindlustus LO liikmetele, kelle alalise elu- või asukoha aadress on väljaspool Põhjamaade regiooni
- LV** LOfavør apdrošināšana LO biedriem ar pastāvīgu adresi valstīs ārpus Ziemeļvalstu reģiona
- ES** Seguros "LOfavør" para miembros de LO con residencia fija fuera de los países nórdicos
- UR** نارٹک ریجن کے باہر مستقل پتہ رکھنے والے LO ممبران کے لئے LOfavør بیمہ
- AR** برامج التأمين من LOfavør للمتسبين إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي (LO) المقيمين بشكل دائم خارج نطاق دول الشمال الأوروبي

LOfavør



Side 4-5	LOfavør-forsikringer for LO-medlemmer med fast bostedsadresse i land utenfor Norden	NO
Page 6-7	LOfavør insurance for LO members with a permanent address in countries outside the Nordic region	EN
Page 8-9	Assurances LOfavør pour les adhérents à LO ayant une adresse de domicile fixe dans un pays en dehors de l'Espace nordique	FR
Strona 10-11	Ubezpieczenie LOfavør dla członków LO posiadających stały adres zamieszkania w krajach poza regionem nordyckim	PL
Puslapis 12-13	LOfavør draudimas LO nariams, kurių nuolatinis adresas yra šalyse, nepriklausančiose Šiaurės šalių regionui	LT
Lehekülj 14-15	LOfavõri kindlustus LO liikmetele, kelle alalise elu- või asukoha aadress on väljaspool Põhjamaade regiooni	EE
16.-17. lappuse	LOfavør apdrošināšana LO biedriem ar pastāvīgu adresi valstīs ārpus Ziemeļvalstu reģiona	LV
Página 18-19	Seguros "LOfavør" para miembros de LO con residencia fija fuera de los países nórdicos	ES
صفحة 20-21	نارٹک ریجن کے باہر مستقل پتہ رکھنے والے LO ممبران کے لئے LOfavør بیمہ	UR
الصفحة 22-23	برامج التامين من LOfavør للمتسبين إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي (LO) المقيمين بشكل دائم خارج نطاق دول الشمال الأوروبي	AR

## Som medlem av et forbund tilsluttet Landsorganisasjonen i Norge (LO), har du – avhengig av de avtaler forbundet ditt har inngått – ulike LOfavør-forsikringer.

For deg som er LO-medlem, men har fast bostedsadresse i land utenfor Norden (Norge, Sverige, Danmark, Finland og Island), vil forsikringene ha noe varierende dekningsomfang/gyldighet. Dette fordi vilkårene er regulert etter norske/nordiske forhold.

I dette heftet finner du nærmere informasjon om hvilken betydning de ulike LOfavør-forsikringene har for deg.

LOfavør-forsikringene kan deles inn i to grupper. De obligatoriske som de fleste LO-medlemmer har, og de frivillige som kan være kjøpt av deg privat eller kollektivt av forbundet ditt.

### De obligatoriske kan være:

- LOfavør Kollektiv Hjem
- LOfavør Grunnforsikring
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring

### De frivillige er:

- LOfavør Reiseforsikring
- LOfavør Ulykkesforsikring

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kodebokstav H på kortet)

LOfavør Kollektiv hjemforsikring er en innbo- og løseforsikring som omfatter husstandens private eiendeler i hjemmet og dekker skade ved blant annet brann, vann og innbrudd. Med eiendeler menes møbler, klær, sportsutstyr med mer. I tillegg inneholder forsikringen rettshjelp og ansvarsforsikring for privatperson.

LOfavør Kollektiv hjemforsikring får du som LO-medlem automatisk gjennom forbundet ditt. Det vil si at eiendeler som du enten bringer med deg til Norden eller skaffer deg mens du oppholder deg her, er forsikret på bostedet ditt i Norden. Det er viktig å være oppmerksom på at så snart eiendelene dine befinner seg utenfor Norden, er de ikke dekket av denne forsikringen.

I tillegg til deg som er LO-medlem, gjelder LOfavør Kollektiv Hjem også ektefelle/registrert partner, samboer og barna dine, men bare når eiendelene deres befinner seg i Norden.

## LOfavør Grunnforsikring (kodebokstav G eller L på kortet)

LOfavør Grunnforsikring er en økonomisk førstehjelp ved dødsfall. Forsikringen utbetales uansett dødsårsak, og vil alltid komme i tillegg til eventuelle andre livsforsikringer.

Forsikringen dekker både deg som medlem, din ektefelle eller samboer og hjemmeboende ugifte barn under 21 år. Samboer og hjemmeboende barn må ha samme folkeregistrerte bopelsadresse som forsikrede for å omfattes av forsikringen. Grunnforsikringen gjelder i hele verden både i fritid og arbeidstid – hele døgnet. Forsikringen dekker ikke samboerskap som har vart mindre enn to år dersom det ikke er felles barn og bolig, eller der lovlig ekteskap/partnerskap ikke kan inngås.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (kodebokstav F på kortet)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring dekker deg som medlem – ikke din familie. Forsikringen gir erstatning både ved dødsfall og ved livsvarig medisinsk invaliditet som følge av ulykke i fritiden.

Forsikringen gjelder primært innenfor Norden, men den gjelder også for midlertidige opphold utenfor Norden av inntil 12 måneders varighet.

Erstatningssummene som utbetales ved ulykke som medfører varig medisinsk invaliditet eller død er avhengig av familiens sammensetning på skadetidspunktet. LOfavør Fritidsulykkesforsikring gjelder frem til du er 70 år.

Forsikringen dekker også behandlingsutgifter etter en ulykkeskade, men det erstattes ikke behandlingsutgifter ved skader for personer som bor eller oppholder seg utenfor Norden.

## LOfavør Reiseforsikring

LOfavør Reiseforsikring kan være avtalt av forbundet eller foreningen din. Kontroller om det gjelder ditt forbund/din forening.

Det er to krav som må være oppfylt for at forsikringen skal gjelde:

- Du må ha bostedsadresse registrert i et nordisk folkeregister
- Du må være medlem av Norsk Folketrygd eller ha de syketrygdrettigheter som EØS-avtalen gir

Hvis disse kravene er oppfylt og forbundet ditt/foreningen din har avtalt denne forsikringen for sine medlemmer, vil du være forsikret på alle fritidsreiser av inntil 45 dagers varighet i hele verden. Forsikringen vil også gjelde din ektefelle eller samboer og barn under 20 år – hvis de oppfyller ovennevnte krav.

## LOfavør Ulykkesforsikring

LOfavør Ulykkesforsikring kan være avtalt av forbundet eller foreningen din. Kontroller om det gjelder ditt forbund/din forening.

Forsikringen gir erstatning både ved dødsfall og ved livsvarig medisinsk invaliditet som følge av ulykke i fritiden.

Forsikringen gjelder primært innenfor Norden, men den gjelder også for midlertidige opphold utenfor Norden av inntil 12 måneders varighet.

Ulykkesforsikringen dekker hele familien, men personer som er fast bosatt utenfor Norden, vil ikke være omfattet av forsikringen.

Erstatningssummene som utbetales ved ulykke som medfører varig medisinsk invaliditet eller død, er avhengig av familiens sammensetning på skadetidspunktet. LOfavør Ulykkesforsikring gjelder frem til du er 70 år.

Forsikringen dekker også behandlingsutgifter etter en ulykkeskade, men det erstattes ikke behandlingsutgifter ved skader for personer som bor eller oppholder seg utenfor Norden.

I dette heftet har vi kun tatt med et utdrag av forsikringenes betingelser. Kontakt din nærmeste SpareBank 1-bank eller Sparebanken Vest for fullstendige vilkår. Du kan også gå inn på [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no) hvis du vil vite mer om disse forsikringene eller andre LOfavør-produkter.

## As a member of an association linked to the Norwegian Confederation of Trade Unions (LO) you have various types of LOfavør insurance, depending on the agreements your association has entered into.

As an LO member, but with a permanent address in countries outside the Nordic region (Norway, Sweden, Denmark, Finland and Iceland) the insurance schemes will have differing covers and validity as the conditions are regulated according to Norwegian/Nordic terms.

This leaflet contains further details of how the various LOfavør insurance schemes affect you.

The LOfavør insurance schemes can be split into two groups. Obligatory cover which the majority of LO members have, and the voluntary cover which can be bought privately or collectively by your association.

### Obligatory cover can be:

- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (collective home insurance)
- LOfavør Grunnforsikring (basic insurance)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (leisure time accident insurance)

### Voluntary cover:

- LOfavør Reiserforsikring (travel insurance)
- LOfavør Ulykkesforsikring (accident insurance)

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (code letter H on the card)

LOfavør Kollektiv hjemforsikring is a contents insurance for the household's personal property in the home and covers damage caused by fire, water or a break-in. Property is taken to mean furniture, clothes, sports equipment, etc. The insurance also includes legal assistance and liability insurance for private persons.

As an LO member you automatically have LOfavør Kollektiv hjemforsikring through your association. This means that property you bring with you to the Nordic region or acquire during your stay here is insured at your address in the Nordic region. Note that as soon as your property moves outside the Nordic region it is not covered by this insurance.

As well as you as an LO member, LOfavør Kollektiv hjemforsikring also covers your spouse/registered partner, cohabitant and your children, but only when their property is in the Nordic region.

## LOfavør Grunnforsikring (code letter G or L on the card)

LOfavør Grunnforsikring is financial first aid in event of death. The insurance is paid out irrespective of cause of death and will always be paid in addition to any other life insurance policies.

The insurance covers both you as a member, your spouse or cohabitant and unmarried children under 21 who still live at home. To be covered by the insurance, partners and children living at home must have the same address in the population register as the insured. LO Grunnforsikringen applies worldwide while working or in your spare time – 24 hours a day. The insurance does not provide cover if you have been with your partner for less than two years unless you have children and a home with this partner. Neither does it provide cover if a legal marriage/partnership cannot be entered into.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (code letter F on the card)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring covers you as a member, not your family, and pays compensation in the event of death or permanent medical invalidity resulting from an accident outside work.

The insurance applies primarily within the Nordic region but also covers temporary stays (up to 12 months) outside the Nordic region.

Compensation paid in the event of an accident that results in permanent medical invalidity or death depends on the composition of the family at the time of the injury. LOfavør Fritidsulykkesforsikring applies until you are 70 years old.

The insurance also covers treatment expenses following an injury, but does not compensate for treatment expenses for injuries suffered by persons living or staying outside the Nordic region.

## LOfavør Reiserforsikring

LOfavør Reiserforsikring can be agreed by your association or union. Check that it applies to your association or union.

There are two criteria for the insurance to be valid:

- You must have an address registered in a Nordic population register
- You must be a member of the Norwegian National Insurance scheme or, under the EEA agreement, have the right to benefits in the event of an illness.

If these criteria are fulfilled and your association/union has taken out this insurance for its members, you will be insured for all trips made outside work for up to 45 days, worldwide. The insurance will also cover your spouse or cohabitant and children under 20, if they fulfil the above-mentioned requirements.

## LOfavør Ulykkesforsikring

LOfavør Ulykkesforsikring can be agreed by your association or union. Check that it applies to your association or union.

The insurance pays compensation in the event of death or permanent medical invalidity resulting from an accident outside work.

The insurance applies primarily within the Nordic region but also covers temporary stays (up to 12 months) outside the Nordic region.

The insurance covers the whole family, but not those members living permanently outside the Nordic region.

Compensation paid in the event of an accident that results in permanent medical invalidity or death depends on the composition of the family at the time of the injury. LOfavør Ulykkesforsikring applies until you are 70 years old.

The insurance also covers treatment expenses following injury, but does not compensate for treatment expenses for injuries suffered by persons living or staying outside the Nordic region.

This leaflet only provides a summary of cover provided by these insurance policies. For full terms and conditions, please contact SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest. You can also visit [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no) if you want to know more about these insurance policies or other LOfavør products.

## En qualité d'adhérent(e) à un syndicat affilié à la Confédération générale des Syndicats norvégiens (Landsorganisasjonen i Norge – LO) vous disposez – en fonction des accords conclus par votre syndicat – de diverses assurances préférentielles LOfavør.

Pour vous qui êtes adhérent(e) à LO, mais possédez une adresse de domicile fixe dans un pays en dehors de l'Espace nordique (Norden : Norvège, Suède, Danemark, Finlande et Islande), les assurances auront un taux de couverture/une validité qui variera quelque peu, du fait que les conditions en sont réglementées en fonction de contingences norvégiennes/nordiques.

Vous trouverez dans ce fascicule de plus amples informations sur l'intérêt que présentent pour vous les diverses assurances LOfavør.

Ces assurances peuvent se répartir en deux groupes. Les assurances obligatoires que tous les adhérents à LO possèdent, et les assurances facultatives qui peuvent être contractées individuellement par vous ou collectivement par votre syndicat.

### Les assurances obligatoires peuvent être :

- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (Assurance habitation sous forme collective)
- LOfavør Grunnforsikring (Assurance de base)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (Assurance accidents des activités de loisirs)

### Les assurances facultatives sont :

- LOfavør Reiseforsikring (Assurance voyages)
- LOfavør Ulykkesforsikring (Assurance accidents)

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (identifiée par la lettre H sur la carte d'adhérent)

LOfavør Kollektiv hjemforsikring est une assurance du mobilier et autres biens propres, qui inclut les effets personnels du ménage occupant l'habitation, et qui couvre les sinistres dont, notamment, l'incendie, les dégâts des eaux et le cambriolage. Par effets personnels il faut entendre les meubles, vêtements, matériel sportif et autres. De plus, cette assurance comporte une assistance juridique et une assurance en responsabilité civile des particuliers.

En qualité d'adhérent(e) à LO, vous êtes automatiquement bénéficiaire de LOfavør Kollektiv hjemforsikring à travers votre syndicat. Cela implique que les effets personnels que vous emportez dans l'Espace nordique ou que vous vous procurez alors que vous y séjournez sont assurés au lieu de votre domicile dans l'Espace nordique. Il est important de noter que dès que vos effets personnels se trouvent hors de l'Espace nordique, ils ne sont plus couverts par cette assurance.

En plus de vous qui êtes adhérent(e) à LO, LOfavør Kollektiv hjemforsikring s'applique aussi à votre conjoint(e)/votre partenaire d'ament enregistré(e), votre compagne/compagnon et vos enfants, mais seulement si les effets personnels se trouvent dans l'Espace nordique.

## LOfavør Grunnforsikring (identifiée par la lettre G ou L sur la carte d'adhérent)

LOfavør Grunnforsikring est une aide financière d'urgence en cas de décès. Elle est payée quelle que soit la cause de décès, et viendra toujours en plus d'autres assurances éventuelles sur la vie.

Non seulement cette assurance vous couvre en tant qu'adhérent(e), mais elle couvre aussi votre conjoint(e) ou votre compagne/compagnon et les enfants célibataires de moins de 21 ans vivant sous votre toit. Toutefois, pour être couverts par cette assurance la compagne ou le compagnon et les enfants vivant sous le même toit doivent être inscrits au registre de la population à la même adresse de domicile que l'assuré(e). LOfavør Grunnforsikring est applicable dans le monde entier, que ce soit en période de travail ou de loisirs – 24 heures sur 24. Elle ne couvre pas une vie en couple d'une durée inférieure à deux ans s'il n'y a pas d'enfant ni de domicile commun, ou si aucun mariage/pacte civil légal ne peut être contracté.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (identifiée par la lettre F sur la carte d'adhérent)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring vous couvre en qualité d'adhérent(e) – mais ne s'étend pas à votre famille. Elle donne droit à indemnisation en cas de décès ou d'invalidité médicale (medisinsk invaliditet) à vie suite à un accident survenu en période de loisirs.

Elle s'applique en premier lieu dans l'Espace nordique, mais elle est aussi applicable à des séjours temporaires (jusqu'à 12 mois) en dehors de l'Espace nordique.

Les indemnisations qui sont versées en cas d'accident entraînant une invalidité médicale permanente ou le décès sont fonction de la constitution de la famille au moment de l'accident. LOfavør Fritidsulykkesforsikring s'applique jusqu'à vos 70 ans.

Cette assurance couvre aussi les frais de traitement de lésions consécutives à un accident, mais les frais de traitement pour les lésions survenues à des personnes domiciliées ou séjournant en dehors de l'Espace nordique ne sont pas indemnisés.

## LOfavør Reiseforsikring

LOfavør Reiseforsikring peut être conclue par votre syndicat ou votre association. Vérifiez si c'est le cas pour votre syndicat/association.

Deux conditions doivent être remplies pour que l'assurance soit applicable :

- Vous devez avoir une adresse de domicile inscrite sur un registre nordique de la population ;
- Vous devez être affilié à la Sécurité sociale norvégienne ou être titulaire de droits à l'assurance maladie que confère l'accord sur l'Espace économique européen (EEE).

Si ces conditions sont remplies et que votre syndicat/association a contracté cette assurance pour ses adhérents, vous serez assuré(e) pour tous vos voyages d'agrément (jusqu'à 45 jours) dans le monde entier. LOfavør Reiseforsikring sera également applicable à votre conjoint(e) ou votre compagne/compagnon et aux enfants de moins de 20 ans – s'ils remplissent les conditions précitées.

## LOfavør Ulykkesforsikring

LOfavør Ulykkesforsikring peut être contractée par votre syndicat ou association. Vérifiez si c'est le cas pour votre syndicat/association.

Elle donne droit à dédommagement en cas de décès ou d'invalidité médicale (medisinsk invaliditet) à vie suite à un accident survenu en période de loisirs.

Elle s'applique en premier lieu dans l'Espace nordique, mais elle est aussi applicable à des séjours temporaires (jusqu'à 12 mois) en dehors de l'Espace nordique.

Cette assurance accidents couvre toute la famille, mais les personnes domiciliées en dehors de l'Espace nordique en sont exclues.

Les indemnisations qui sont versées en cas d'accident entraînant une invalidité médicale permanente ou le décès sont fonction de la constitution de la famille au moment de l'accident. LOfavør Ulykkesforsikring s'applique jusqu'à vos 70 ans.

L'assurance couvre aussi les frais de traitement des lésions consécutives à un accident, mais les frais de traitement pour les lésions survenues à des personnes domiciliées ou séjournant en dehors de l'Espace nordique ne sont pas indemnisés.

Ce fascicule est un extrait des conditions générales des assurances présentées. Pour obtenir l'intégralité des conditions générales d'assurance, s'adresser à la SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest. Pour en savoir plus sur ces assurances ou sur d'autres produits préférentiels LOfavør, se connecter au site [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no)

## Jako członek stowarzyszenia związanego z Norweską Konfederacją Związków Zawodowych (LO) posiadacie Państwo różne typy ubezpieczenia LOfavør, w zależności od umów które zawarło wasze stowarzyszenie.

Jako członek LO, jednak ze stałym adresem zamieszkania poza regionem nordyckim (Norwegia, Szwecja, Dania, Finlandia i Islandia), Twoje plany ubezpieczeniowe posiadać będą inne warunki oraz ważność, ponieważ ustalane są na podstawie zasad norweskich/nordyckich.

Niniejsza ulotka zawiera informacje na temat tego, w jaki sposób mogą na Państwa wpływać różne plany ubezpieczeniowe LOfavør.

Plany ubezpieczeniowe LOfavør można podzielić na dwie grupy. Ubezpieczenie obowiązkowe, posiadane przez większość członków LO, oraz ubezpieczenie dobrowolne, które Państwa stowarzyszenie może nabyć dla pojedynczych osób lub dla określonej grupy osób.

### Ubezpieczenie obowiązkowe może obejmować:

- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (grupowe ubezpieczenie domu)
- LOfavør Grunnforsikring (ubezpieczenie podstawowe)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (ubezpieczenie wypadkowe w czasie wolnym od pracy)

### Ubezpieczenie dobrowolne:

- LOfavør Reiseforsikring (ubezpieczenie podczas podróży)
- LOfavør Ulykkesforsikring (ubezpieczenie wypadkowe)

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kod H na karcie)

Ubezpieczenie LOfavør Kollektiv hjemforsikring to ubezpieczenie osobistego wyposażenia będącego własnością domowników, które obejmuje szkody powstałe w wyniku pożaru, zalania lub włamania. Pod pojęciem własność należy rozumieć meble, ubrania, sprzęt sportowy, itd. Ubezpieczenie to obejmuje również pomoc prawną i ubezpieczenie od odpowiedzialności w stosunku do osób prywatnych.

Jako członek LO, za pośrednictwem Twojego stowarzyszenia, automatycznie nabywasz LOfavør Kollektiv hjemforsikring. Oznacza to, że własność którą przywozisz do regionu nordyckiego lub nabywasz podczas pobytu na tym obszarze jest ubezpieczona pod adresem Twoim w regionie nordyckim. Należy zwrócić uwagę na to, że skoro tylko Twoja własność zostanie wywieziona poza region nordycki, przestanie być chroniona niniejszym ubezpieczeniem.

Poza tym, że ubezpieczenie LOfavør Kollektiv hjemforsikring chroni Ciebie jako członka LO, obejmuje ono również własność Twojego małżonka/partnera prawnego, współmieszkańca oraz dzieci, jednak tylko w przypadku, gdy ich własność znajduje się w regionie nordyckim.

## LOfavør Grunnforsikring (kod na karcie G lub L)

Ubezpieczenie LOfavør Grunnforsikring obejmuje pierwszą pomoc finansową na wypadek śmierci. Ubezpieczenie to wypłacane jest niezależnie od przyczyny śmierci oraz zawsze w uzupełnieniu do wszelkich innych polis ubezpieczeniowych na życie.

Ubezpieczenie obejmuje Ciebie jako członka, Twojego małżonka lub współmieszkańca lub też niezamężne dzieci poniżej 21 roku życia, które w dalszym ciągu mieszkają w domu. Aby zostać objętym przez to ubezpieczenie, mieszkający w domu partnerzy i dzieci muszą być zameldowane pod tym samym adresem co ubezpieczony. LO Grunnforsikringen ważne jest na całym świecie, podczas wykonywania pracy oraz w trakcie czasu wolnego – 24 godziny na dobę. Ubezpieczenie to nie zapewnia ochrony, jeżeli mieszkasz ze swoim partnerem mniej niż dwa lata, chyba że posiadacie dzieci i wspólny dom. Nie zapewnia ono również ochrony, jeżeli nie można wejść w oficjalny związek małżeński/partnerski.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (kod F na karcie)

Ubezpieczenie LOfavør Fritidsulykkesforsikring obejmuje Ciebie jako członka, z wyłączeniem Twojej rodziny i gwarantuje odszkodowanie na wypadek śmierci lub trwałego kalectwa spowodowanego wypadkiem poza pracą.

Ubezpieczenie to ma w głównej mierze zastosowanie do regionu nordyckiego, jednak również obejmuje tymczasowy pobyt (do 12 miesięcy) poza tym regionem.

Odszkodowanie od wypadku skutkującego trwałym kalectwem lub śmiercią uzależnione jest od składu rodziny w momencie jego wystąpienia. Ubezpieczenie LOfavør Fritidsulykkesforsikring obejmuje osoby poniżej 70 roku życia.

Ubezpieczenie pokrywa również wydatki związane z leczeniem powstałych obrażeń, jednak nie obejmuje wydatków na leczenie obrażeń powstałych u osób mieszkających lub przebywających poza regionem nordyckim.

## LOfavør Reiseforsikring

Ubezpieczenie LOfavør Reiseforsikring może zostać uzgodnione przez Twoje stowarzyszenie lub związek. Sprawdź, czy będzie ono miało zastosowanie w przypadku Twojego stowarzyszenia lub związku.

Istnieją dwa kryteria ważności tego ubezpieczenia:

- Twój adres musi być zarejestrowany w nordyckim spisie ludności
- Musisz być członkiem Norweskiego Narodowego Planu Ubezpieczeniowego lub, na podstawie porozumienia EEA, posiadać prawo do świadczeń na wypadek chorób.

Po spełnieniu tych kryteriów oraz po zaproponowaniu tego ubezpieczenia przez stowarzyszenie/związek własnym członkom, zostaniesz ubezpieczony na wszystkie wyjazdy służbowe trwające do 45 dni, na całym świecie. Ubezpieczenie to obejmuje również Twojego małżonka lub współmieszkańca i dzieci poniżej 20 roku życia, jeżeli spełnią wspomniane powyżej wymagania.

## LOfavør Ulykkesforsikring

Ubezpieczenie LOfavør Ulykkesforsikring może zostać uzgodnione przez Twoje stowarzyszenie lub związek. Sprawdź, czy będzie ono miało zastosowanie w przypadku Twojego stowarzyszenia lub związku.

W ramach powyższego ubezpieczenia wypłacane jest odszkodowanie na wypadek śmierci lub inwalidztwa powstałego w wyniku wypadku poza pracą.

Ubezpieczenie to ma w głównej mierze zastosowanie do regionu nordyckiego, jednak również obejmuje tymczasowy pobyt (do 12 miesięcy) poza tym regionem.

Ubezpieczenie obejmuje całą rodzinę, jednak nie tych jej członków, którzy na stałe mieszkają poza regionem nordyckim.

Odszkodowanie wypłacane w wyniku wypadku skutkującego trwałym kalectwem lub śmiercią uzależnione jest od składu rodziny w momencie jego wystąpienia. Ubezpieczenie LOfavør Ulykkesforsikring obejmuje osoby poniżej 70 roku życia.

Ubezpieczenie pokrywa również wydatki związane z leczeniem powstałych obrażeń, jednak nie obejmuje wydatków na leczenie obrażeń powstałych u osób mieszkających lub przebywających poza regionem nordyckim.

Niniejsza ulotka prezentuje jedynie podstawowe informacje na temat ochrony oferowanej przez powyższe polisy ubezpieczeniowe. Aby uzyskać pełną informację na temat warunków ubezpieczenia, prosimy kontaktować się z SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest. W razie dodatkowych pytań na temat powyższych ubezpieczeń oraz innych produktów LOfavør, możesz również odwiedzić stronę internetową [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no).

Jūs, kaip su Norvegijos profesinių sąjungų konfederacija (LO) susijusios asociacijos narys, esate apdraustas(-a) vienos ar kitos rūšies LOfavør draudimu – tai priklauso nuo susitarimų, kuriuos yra pasirašiusi jūsų asociacija.

Jei esate LO narys(-ė), tačiau jūsų nuolatinis adresas yra šalyje, nepriklausančioje Šiaurės šalių regionui (jį sudaro Norvegija, Švedija, Danija, Suomija ir Islandija), draudimo planų apimtis ir galiojimas bus skirtingi, kadangi jų sąlygos reglamentuojamos pagal Norvegijoje/Šiaurės šalyse taikomas sąlygas.

Šiame lankstinuke pateikiama papildoma informacija apie tai, kokią reikšmę jums turi skirtingi LOfavør draudimo planai.

LOfavør draudimo planus galima suskirstyti į dvi grupes. Tai – privalomasis draudimas, kuriuo apdrausti dauguma LO narių, ir savanoriškasis draudimas, kuriuo jūsų asociacija gali apdrausti privačiai arba kolektyviai.

#### Privalomasis draudimas gali būti:

- LOfavør Kolektiv hjemforsikring (kolektyvinis namų draudimas)
- LOfavør Grunnforsikring (bazinis draudimas)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (draudimas nuo nelaimingų atsitikimų laisvalaikio metu)

#### Savanoriškasis draudimas:

- LOfavør Reiseforsikring (kelionių draudimas)
- LOfavør Ulykkesforsikring (draudimas nuo nelaimingų atsitikimų)

### LOfavør Kolektiv hjemforsikring (kortelėje pažymėtas kodo raide H)

LOfavør Kolektiv hjemforsikring yra namų turto draudimas, kuriuo namuose esantis asmeninis turtas draudžiamas nuo žalos, sukeltos gaisro, vandens arba įsilaužimo. Šiuo atveju turtas reiškia baldus, drabužius, sportinį inventorių t. t. Šis draudimas taip pat apima teisinę pagalbą ir privačių asmenų atsakomybės draudimą.

Jūs, kaip LO narį(-ę), LOfavør Kolektiv hjemforsikring draudimu automatiškai apdraudžia jūsų asociacija. Tai reiškia, kad turtas, kurį atsivežėte su savimi į Šiaurės šalių regioną ar įsigijote būdami šiame regione, yra apdraustas jūsų adresu Šiaurės šalių regione. Atkreipkite dėmesį: vos tik jūsų turtas išvežamas iš Šiaurės šalių regiono, šis draudimas jam nebetaikomas.

LOfavør Kolektiv hjemforsikring draudimas galioja ne tik jums, kaip LO nariui(-ei), bet ir jūsų sutuoktinei(-iui)/registruotajai(-m) partnerei(-iui), sugyventinei(-iui) ir jūsų vaikams, tačiau tik tada, kai jų turtas yra Šiaurės šalių regione.

### LOfavør Grunnforsikring (kortelėje pažymėtas kodo raide G arba L)

LOfavør Grunnforsikring draudimas yra finansinė „pirmoji pagalba“ mirties atveju. Šis draudimas išmokamas nepriklausomai nuo mirties priežastis, be to, jis visada išmokamas papildomai kartu su bet kuriomis kitomis gyvybės draudimo išmokomis.

Šis draudimas taikomas jums, kaip nariui(-ei), jūsų sutuoktinei(-iui) arba sugyventinei(-iui) ir nesusituokusiems vaikams iki 21 metų amžiaus, kurie tebegyvena tėvų namuose. Kad draudimas būtų taikomas ir jiems, kartu gyvenantys partneriai ir vaikai gyventojų registre turi būti įrašyti tuo pačiu adresu, kaip ir apdraustasis asmuo. LO Grunnforsikringen draudimas galioja visame pasaulyje ir darbo metu, ir laisvalaikiu – 24 valandas per parą. Šis draudimas netaikomas, jei gyvenate su partnere(-iu) mažiau nei dvejus metus, išskyrus atvejus, kai su ja/juo turite bendrų vaikų ir namus. Jis netaikomas ir tuo atveju, kai negali būti sudaryta oficiali santuoka/partnerystė.

### LOfavør Fritidsulykkesforsikring (kortelėje pažymėtas raide F)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring draudimu esate apdraustas tik jūs, kaip narys, o ne visi šeimos nariai; pagal jį išmokama kompensacija mirties arba nuolatinio nedarbingumo dėl sveikatos sutrikimo atveju, įvykus nelaimingam atsitikimui ne darbo metu.

Šis draudimas pirmiausia galioja Šiaurės šalių regione, tačiau jis apima ir laikino gyvenimo už Šiaurės šalių regiono ribų laikotarpius (iki 12 mėnesių trukmės).

Kompensacijos, išmokamos įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio pasekmė yra nuolatinis nedarbingumas dėl sveikatos sutrikimo arba mirtis, dydis priklauso nuo šeimos sudėties sužalojimo metu. LOfavør Fritidsulykkesforsikring draudimas galioja iki jums sukaks 70 metų.

Šis draudimas taip pat apima gydymo išlaidas po sužeidimo, tačiau juo nekompensuojamos gydymo išlaidos po sužeidimų, kuriuos patyrė asmenys, gyvenantys arba laikinai esantys už Šiaurės šalių regiono ribų.

### LOfavør Reiseforsikring

Dėl LOfavør Reiseforsikring draudimo gali susitarti jūsų asociacija arba sąjunga. Pasitikslinkite, ar jis taikomas jūsų asociacijai arba sąjungai.

Yra du šio draudimo galiojimo kriterijai:

- Jūs privalote turėti adresą, įregistruotą Šiaurės šalių gyventojų registre
- Jūs privalote būti Norvegijos valstybinio draudimo plano narys, arba, pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, turėti teisę į lengvatas ligos atveju.

Jei šios sąlygos įvykdytos ir jūsų asociacija/sąjunga yra apdraudusi šiuo draudimu savo narius, jūs busite apdraustas visoms kelionėms ne darbo metu iki 45 dienų laikotarpiui visame pasaulyje. Šis draudimas taip pat galioja jūsų sutuoktinei(-iui) arba sugyventinei(-iui) bei vaikams iki 20 metų amžiaus, jei jie atitinka jau minėtus reikalavimus.

### LOfavør Ulykkesforsikring

Dėl LOfavør Ulykkesforsikring draudimo gali susitarti jūsų asociacija arba sąjunga. Pasitikslinkite, ar jis taikomas jūsų asociacijai arba sąjungai.

Kompensacija pagal šį draudimą išmokama mirties arba nuolatinio nedarbingumo dėl sveikatos sutrikimo atveju, įvykus nelaimingam atsitikimui ne darbo metu.

Šis draudimas pirmiausia galioja Šiaurės šalių regione, tačiau jis apima ir laikino gyvenimo už Šiaurės šalių regiono ribų laikotarpius (iki 12 mėnesių trukmės).

Draudimas galioja visai šeimai, išskyrus tuos jos narius, kurie nuolatos gyvena už Šiaurės šalių regiono ribų.

Kompensacijos, išmokamos įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio pasekmė yra nuolatinis nedarbingumas dėl sveikatos sutrikimo arba mirtis, dydis priklauso nuo šeimos sudėties sužalojimo metu. LOfavør Ulykkesforsikring draudimas galioja iki jums sukaks 70 metų.

Šis draudimas taip pat apima gydymo išlaidas po sužeidimo, tačiau juo nekompensuojamos gydymo išlaidos po sužeidimų, kuriuos patyrė asmenys, gyvenantys arba laikinai esantys už Šiaurės šalių regiono ribų.

Šiame lankstinuke glaustai paaiškinta, kas draudžiama šių rūšių draudimais. Dėl išsamių sąlygų prašom kreiptis į SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest. Jei pageidaujate daugiau sužinoti apie šias draudimo rūšis ar kitus LOfavør produktus, taip pat galite apsilankyti žiniatinklyje adresu [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no).

## Teile, kui Norra Ametiühingute Liiduga (LO) ühinenud ühingu liikmetele, kehtib erinevat tüüpi LOfavøri kindlustuskaitse, mis sõltub teie ühingu poolt sõlmitud lepingutest.

LO liikmena, kuid omades alalist elu- või asukoha aadressi riikides, mis asuvad väljaspool Põhjamaade regioon (Norra, Rootsi, Taani, Soome ja Island), on teile kehtivate kindlustusskeemidel erinevad kindlustuskaitse ja kehtivus, kuna lepingutingimused on reguleeritud vastavalt Norra/Põhjamaade tingimustele.

Käesolev reklaamleht sisaldab täiendavaid üksikasju, kuidas LOfavøri erinevad kindlustusskeemid teid mõjutavad.

LOfavøri kindlustusskeemid võib jagada kahte gruppi. Kohustuslik kindlustus, mis on enamusel LO liikmetel, ja vabatahtlik kindlustus, mida teie ühing saab osta eraviisiliselt või kollektiivselt.

### Kohustuslik kindlustus võib olla:

- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kollektiivne kodukindlustus);
- LOfavør Grunnforsikring (põhikindlustus);
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (vaba aja õnnetusjuhtumikindlustus).

### Vabatahtlik kindlustus:

- LOfavør Reiseforsikring (reisikindlustus);
- LOfavør Ulykkesforsikring (õnnetusjuhtumikindlustus).

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (koodtäht H kaardil)

LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kollektiivne kodukindlustus) on kodus majapidamises oleva isikliku vara kindlustuskaitse, mis kehtib tulekahju, veeavarii või sissemurdmise tagajärjel tekkinud kahjule. Vara tähenduses mõeldakse mööblit, riideid, spordivarustust jne. Kindlustus sisaldab ka eraisikute õigusabi ja vastutuskindlustust.

LO liikmena on teil oma ühingu kaudu automaatselt olemas LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kollektiivne kodukindlustus). See tähendab, et vara, mille te endaga Põhjamaade regiooni kaasa võtate või endale siin viibimise ajal soetate, on kindlustatud teie aadressil Põhjamaade regioonis. Pange tähele, et niipea, kui teie vara liigub Põhjamaade regioonist väljapoole, ei ole see enam kindlustusega kaitstud.

Nii nagu teie LO liikmena, on LOfavør Kollektiv hjemforsikring (kollektiivne kodukindlustusega) hõlmatud ka teie abikaasa/registreeritud elukaaslane, vabaabielukaaslane ja teie lapsed, kuid ainult siis, kui nende vara asub Põhjamaade regioonis.

## LOfavør Grunnforsikring (koodtäht G või L kaardil)

LOfavør Grunnforsikring (põhikindlustus) on finantsiline „esmaabi” surma korral. Kindlustushüvitis makstakse välja sõltumata surma põhjusest ja makstakse alati lisaks ükskõik missuguste teiste elukindlustuspoliiside olemasolule.

Kindlustuskaitse hõlmab nii teid kui liiget, aga ka teie abikaasat või vabaabielukaaslast ning alla 21 aasta vanuseid vallalisi lapsi, kes elavad alles kodus. Kindlustusega kaitstuse puhuks peab abikaasade/vabaabielukaaslaste ja kodus elavate laste alalise elu- või asukoha aadress rahvastikuregistris olema sama, mis on kindlustatul. LO Grunnforsikringen (põhikindlustus) kehtib nii tööajal kui tööst vabal ajal kogu maailmas – 24 tundi ööpäevas. Kindlustus ei kehti, kui te olete oma kaaslasega elanud koos vähem kui kaks aastat, välja arvatud juhul, kui teil on lapsed ja ühine kodu nimetatud kaaslasega. Kindlustus ei kehti ka siis, kui seaduslikku abielu/kooselu ei saa pidada jõustunuks.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (koodtäht F kaardil)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring (vaba aja õnnetusjuhtumikindlustus) hõlmab teid kui liiget, aga ei hõlma teie perekonda. Selle kindlustuse puhul makstakse kindlustushüvitis väljaspool tööaega toimunud õnnetusjuhtumist tingitud surma või püsiva puude korral.

Kindlustus kehtib eelkõige Põhjamaade regioonis, kuid hõlmab ka ajutisi viibimisi (kuni 12 kuud) väljaspool Põhjamaade regiooni.

Hüvitis, mida makstakse õnnetusjuhtumist tingitud püsiva puude või surma korral, sõltub perekonna koosseisust kahjujuhtumi toimumise ajal. LOfavør Fritidsulykkesforsikring (vaba aja õnnetusjuhtumikindlustus) kehtib kuni 70-aastastele isikutele.

Kindlustus hõlmab ka ravikulusi, mida kantakse õnnetusejärgselt seoses kehavigastuse tekkimisega, kuid hüvitamisele ei kuulu ravikulutused, mida kannavad isikud, kes elavad või viibivad väljaspool Põhjamaade regiooni.

## LOfavør Reiseforsikring

LOfavør Reiseforsikring (reisikindlustuse) lepingu võib sõlmida teie liit või ühing. Kontrollige, kas see kehtib teie liidu või ühingu kohta.

Kindlustuse kehtimiseks peavad olema täidetud kaks tingimust:

- teie alalise elu- või asukoha aadress peab olema registreeritud Põhjamaade rahvastikuregistris;
- te peate olema Norra riikliku kindlustusskeemi liige või omama õigust hüvitistele haigestumise korral Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel.

Kui need tingimused on täidetud ja teie ühing/liit on sõlminud kindlustuslepingu oma liikmete jaoks, olete te kindlustatud kõigi kuni 45 päeva kestvate ja väljaspool tööaega toimuvate reiside ajal kogu maailmas. Kindlustus hõlmab ka teie abikaasat või elukaaslast ning alla 20 aasta vanuseid lapsi, kui nad vastavad ülalnimetatud tingimustele.

## LOfavør Ulykkesforsikring

LOfavør Ulykkesforsikring (õnnetusjuhtumikindlustuse) lepingu võib sõlmida teie liit või ühing. Kontrollige, kas see kehtib teie liidu või ühingu kohta.

Kindlustushüvitis makstakse väljaspool tööaega toimunud õnnetusest tingitud surmajuhumi või püsiva puude korral.

Kindlustus kehtib eelkõige Põhjamaade regioonis, kuid hõlmab ka ajutisi viibimisi (kuni 12 kuud) väljaspool Põhjamaade regiooni.

Kindlustus hõlmab kogu perekonda, välja arvatud perekonnaliikmed, kes elavad alaliselt väljaspool Põhjamaade regiooni.

Hüvitis, mida makstakse õnnetusjuhtumist tingitud püsiva puude või surma korral, sõltub perekonna koosseisust kahjujuhtumi toimumise ajal. LOfavør Ulykkesforsikring (õnnetusjuhtumikindlustus) –kehtib kuni 70-aastastele isikutele.

Kindlustus hõlmab ka ravikulusi, mida kantakse õnnetusejärgselt seoses kehavigastuse tekkimisega, kuid hüvitamisele ei kuulu ravikulutused, mida kannavad isikud, kes elavad või viibivad väljaspool Põhjamaade regiooni.

Käesolevas reklaamlehes on esitatud ainult lühikokkuvõtte kindlustuskaitse kohta, mis on tagatud siin nimetatud kindlustusliikidega. Kõigi kindlustustingimustega tutvumiseks palun võtke ühendust SpareBank 1-bank/ Sparebanken Vest. Täiendava informatsiooni saamiseks nimetatud kindlustusliikide ja teiste LOfavøri toodete kohta palun külastage ka veebilehekülge [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no).

## Kā asociācijas, kas saistīta ar Norvēģijas Tirdzniecības savienības konfederāciju (LO) biedram, jums ir pieejama dažādu veidu LOfavør apdrošināšana atkarībā no vienošanās, kādu jūsu asociācija ir noslēgusi.

Jūsu, kā LO biedra, bet ar pastāvīgu adresi valstīs ārpus Ziemeļvalstu reģiona (Norvēģija, Zviedrija, Dānija, Somija un Islande), apdrošināšanas shēmām būs atšķirīgs segums un derīgums, jo nosacījumus paredz Norvēģijas/Ziemeļvalstu noteikumi.

Šis buklets satur plašāku informāciju par to, kā dažādas LOfavør apdrošināšanas shēmas var skart jūs.

LOfavør apdrošināšanas shēmas var iedalīt divās grupās. Obligātā pakete, kura ir lielākajai daļai LO biedru, un izvēles pakete, kuru jūsu asociācija var iegādāties privāti vai kolektīvi.

### Obligātā pakete var būt:

- LOfavør Kolektīvā ģimēnsikring (kolektīvā mājas apdrošināšana)
- LOfavør Grunnforsikring (pamatapdrošināšana)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (apdrošināšana pret negadījumiem brīvā laikā)

### Izvēles pakete:

- LOfavør Reiseforsikring (ceļojumu apdrošināšana)
- LOfavør Reiseforsikring (apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem)

## LOfavør Kolektīvā ģimēnsikring (uz kartes koda burts H)

LOfavør Kolektīvā ģimēnsikring ir apdrošināšana mājsaimniecības privātpašumam mājā un sedz ugunsgrēka, ūdens vai ielaušanās izraisītus bojājumus. Īpašums nozīmē mēbeles, drēbes, sporta aprīkojumu utt. Apdrošināšana ietver arī juridisko palīdzību un civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu privātajām personām.

Kā LO biedrs caur jūsu asociāciju jūs automātiski iegūstat LOfavør Kolektīvā ģimēnsikring. Tas nozīmē, ka īpašums, kuru jūs ņemat sev līdzī uz Ziemeļvalstu reģionu, vai kuru iegūstat uzturēšanās laikā, tiek apdrošināts pēc jūsu adreses Ziemeļvalstu reģionā. Atcerieties, ka, tiklīdz jūsu īpašums tiek pārvietots ārpus Ziemeļvalstu reģiona, to šī apdrošināšana nesegs.

Tāpat LOfavør Kolektīvā ģimēnsikring ir paredzēta jums kā LO biedram, jūsu dzīvesbiedram (-ei)/laulātajam partnerim (-ei), kopdzīves partnerim (-ei) un jūsu bērniem, bet, tikai tādā gadījumā, ja viņu īpašums atrodas Ziemeļvalstu reģionā.

## LOfavør Grunnforsikring (uz kartes koda burts G vai L)

LOfavør Grunnforsikring ir pirmā finansiālā palīdzība nāves gadījumā. Apdrošināšanu izmaksā neatkarīgi no nāves cēloņa un to vienmēr izmaksā papildus citām dzīvības apdrošināšanas polisēm.

Šī apdrošināšana sedz gan jūs, gan jūsu laulāto vai kopdzīves partneri, gan jūsu neprecētos bērnus, kuri nav sasnieguši 21 gada vecumu un joprojām dzīvo kopā ar jums. Lai būtu apdrošināti, jūsu partnerim un bērniem, kas dzīvo ar jums, iedzīvotāju reģistrā jābūt tādai pašai adresei, kāda ir apdrošinātajam. LO Grunnforsikringen darbojas visā pasaulē 24 stundas dienā, kā darba, tā brīvā laikā. Apdrošināšana nesedz izdevumus, ja esat kopā ar partneri mazāk kā divus gadus, izņemot gadījumus, ja jums ir bērni un kopīga māja ar šo partneri. Tā nesedz izdevumus arī tādā gadījumā, ja laulība/attiecības nav nokārtotas oficiāli.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (uz kartes koda burts F)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring ir paredzēta jums kā asociācijas biedram, bet ne jūsu ģimenei, un kompensācija tiek izmaksāta nāves gadījumā vai ilgstošas invaliditātes gadījumā, kas radusies no nelaimes gadījuma ārpus darba.

Apdrošināšana ir derīga galvenokārt Ziemeļvalstu reģionā, bet tā darbojas arī īslaicīgas uzturēšanās gadījumos (līdz 12 mēnešiem) ārpus Ziemeļvalstu reģiona.

Kompensācijas apmērs, ko izmaksā par nelaimes gadījumu, kā rezultātā personai ir iestājies ilgstoša invaliditāte vai nāve, ir atkarīgs no ģimenes sastāva nelaimes gadījuma laikā. LOfavør Fritidsulykkesforsikring ir derīga līdz persona sasniedz 70 gadu vecumu.

Apdrošināšana sedz arī nelaimes gadījuma izraisītās ārstēšanās izmaksas, bet nesedz nelaimes gadījuma izraisītās ārstēšanās izmaksas cietušajām personām, kas dzīvo vai atrodas ārpus Ziemeļvalstu reģiona.

## LOfavør Reiseforsikring

Par LOfavør Reiseforsikring vienojas jūsu asociācija vai savienība. Pārbaudiet, vai tā atbilst jūsu asociācijai vai savienībai.

Divi kritēriji, kas nosaka, vai apdrošināšana ir derīga, ir šādi:

- Jums ir jābūt adresei, kas reģistrēta Ziemeļvalstu iedzīvotāju reģistrā;
- Jums ir jābūt Norvēģijas Valsts apdrošināšanas shēmas loceklim, vai, saskaņā ar Eiropas ekonomikas zonas (EEZ) līgumu vienošanos, jābūt tiesībām saņemt pabalstus slimību gadījumos.

Ja šie kritēriji atbilst un jūsu asociācija/savienība ir apdrošinājusi tās biedrus, jūs būsit apdrošināts ceļojumos visā pasaulē ārpus darba līdz 45 dienām. Apdrošināšana attieksies arī uz jūsu laulāto vai kopdzīves partneri un bērniem, kas jaunāki par 20 gadiem, ja viņi atbilst augstāk minētajam prasībām.

## LOfavør Ulykkesforsikring

Par LOfavør Ulykkesforsikring vienojas jūsu asociācija vai savienība. Pārbaudiet, vai tā atbilst jūsu asociācijai vai savienībai.

Apdrošināšana izmaksā kompensāciju nāves vai ilgstošas invaliditātes gadījumā, kas radusies no nelaimes gadījuma ārpus darba.

Apdrošināšana ir derīga galvenokārt Ziemeļvalstu reģionā, bet tā darbojas arī īslaicīgas uzturēšanās gadījumos (līdz 12 mēnešiem) ārpus Ziemeļvalstu reģiona.

Apdrošināšana sedz visu ģimēni, bet ne tos ģimenes locekļus, kas ilgstoši dzīvo ārpus Ziemeļvalstu reģiona.

Kompensācijas apmērs, ko izmaksā par nelaimes gadījumu, kā rezultātā personai ir iestājies ilgstoša invaliditāte vai nāve, ir atkarīgs no ģimenes sastāva nelaimes gadījuma laikā. LOfavør Ulykkesforsikring ir derīga līdz persona sasniedz 70 gadu vecumu.

Apdrošināšana sedz nelaimes gadījuma izraisītās ārstēšanās izmaksas, bet nesedz nelaimes gadījuma izraisītās ārstēšanās izmaksas cietušajām personām, kas ir dzīvo vai atrodas ārpus Ziemeļvalstu reģiona.

Buklets sniedz īsu apdrošināšanas polišu aprakstu. Lai uzzinātu visus nosacījumus, lūdz, sazinieties ar SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest. Ja vēlaties uzzināt vairāk par šīm apdrošināšanas polisēm vai citiem LOfavør produktiem, apmeklējiet [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no).

## Como miembro de una federación afiliada a la Unión General de Trabajadores de Noruega (Landsorganisasjonen i Norge - LO), usted tiene – dependiendo de los convenios celebrados por su federación – varios seguros del sistema LOfavør.

Para los miembros de LO que tengan residencia fija fuera de los países nórdicos (Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia e Islandia), los seguros ofrecerán una cobertura y una validez algo variables, ya que sus términos y condiciones están regulados por las normativas noruegas o nórdicas.

En este folleto se presenta más información sobre el sentido que pueden tener los diferentes seguros LOfavør para estos afiliados.

Los seguros LOfavør pueden subdividirse en dos grupos: Los seguros obligatorios, con los que cuenta la mayoría de los afiliados de LO, y los voluntarios, suscritos o bien individualmente por el afiliado o colectivamente por su unión o federación.

### Los seguros obligatorios pueden ser:

- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (LOfavør Seguro Colectivo del Hogar)
- LOfavør Grunnforsikring (LOfavør Seguro Básico)
- LOfavør Fritidsulykkesforsikring (LOfavør Seguro de Accidentes del Tiempo Libre)

### Los seguros voluntarios son:

- LOfavør Reiseforsikring (LOfavør Seguro de Viaje)
- LOfavør Ulykkesforsikring (LOfavør Seguro de Accidentes)

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (código "H" en la tarjeta)

El Seguro Colectivo del Hogar es un seguro de muebles y efectos, que comprende los objetos privados de la familia en su hogar, y cubre, entre otras cosas, los daños causados por incendios, robos o los efectos del agua. Por objetos se entiende muebles, ropa, equipos deportivos, etc. Asimismo, el seguro comprende asistencia jurídica y responsabilidad civil para personas físicas.

El Seguro Colectivo del Hogar se suscribe de forma automática para los miembros de LO a través de su federación. Esto quiere decir que los objetos traídos por usted a los países nórdicos, o bien adquiridos durante su estancia aquí, se encuentran asegurados en su domicilio nórdico. Es importante tener en cuenta que en cuanto los objetos se encuentren fuera de los países nórdicos, ya no estarán cubiertos por este seguro.

Además del afiliado de LO, este seguro de hogar también es válido para su cónyuge o conviviente y para sus hijos, pero sólo mientras sus pertenencias se encuentren en un país nórdico.

## LOfavør Grunnforsikring (código "G" o "L" en la tarjeta)

El Seguro Básico es una ayuda económica urgente en caso de fallecimiento. El seguro se pagará sea cual sea la causa de muerte, y siempre se sumará a los demás seguros de vida que puedan existir.

El seguro cubre tanto al afiliado como a su cónyuge o conviviente y sus hijos solteros menores de 21 años que vivan en el domicilio familiar. Los convivientes y los hijos residentes en el domicilio familiar deben figurar inscritos en el Registro Civil con el mismo domicilio que el asegurado a fin de ser cubiertos por el seguro. El Seguro Básico es válido en todo el mundo tanto en el tiempo libre como durante las horas de trabajo – las veinticuatro horas del día. El seguro no cubre a las parejas de hecho que lleven conviviendo menos de dos años, si no hay hijos o vivienda comunes, o si no es posible para ellas contraer matrimonio o pacto civil legal.

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (código "F" en la tarjeta)

El Seguro de Accidentes del Tiempo Libre cubre únicamente al afiliado y no a su familia. Este seguro da derecho a una indemnización en caso de muerte o invalidez médica permanente a causa de un accidente ocurrido durante el tiempo libre.

El seguro es válido principalmente dentro de los países nórdicos, aunque también sirve para estancias temporales fuera de los mismos que tengan una duración inferior a 12 meses.

Las cuantías de indemnización pagadas por un accidente que haya causado invalidez médica permanente o muerte, dependerán de la composición de la familia en el momento del siniestro. El seguro contra accidentes del tiempo libre es válido hasta que el asegurado cumpla los 70 años.

El seguro también cubre los gastos de tratamiento después de un accidente, aunque no se indemnizarán los gastos de tratamiento de lesiones en personas que vivan o permanezcan fuera de los países nórdicos.

## LOfavør Reiseforsikring

El Seguro de Viaje puede haber sido suscrito por su federación o unión. Compruebe si este es el caso para la unión o federación sindical a la que pertenece usted.

Hay dos requisitos que deben cumplirse para que el seguro sea válido:

- Usted debe tener su domicilio inscrito en un Registro Civil nórdico
- Usted debe ser miembro del sistema noruego de previsión social (Folketrygden) o bien contar con los derechos de seguro por enfermedad conferidos por el Convenio del Espacio Económico Europeo (EEE).

Si estos requisitos están cumplidos y su unión o federación ha suscrito este seguro para sus miembros, usted estará asegurado en todos sus viajes de tiempo libre con una duración de hasta 45 días, en todo el mundo. El seguro también comprenderá a su cónyuge o conviviente y a sus hijos menores de 20 años – siempre que reúnan los requisitos mencionados.

## LOfavør Ulykkesforsikring

El Seguro de Accidentes puede haber sido suscrito por su unión o confederación. Compruebe si este es el caso para la unión o federación sindical a la que pertenece usted.

Este seguro da derecho a recibir una indemnización tanto en caso de muerte como en caso de invalidez médica permanente a consecuencia de un accidente ocurrido durante el tiempo libre.

El seguro es válido principalmente dentro de los países nórdicos, aunque también sirve para estancias temporales fuera de los mismos que tengan una duración inferior a 12 meses.

El seguro de accidentes da cobertura a toda la familia, aunque las personas con residencia fija fuera de los países nórdicos no estarán cubiertas por el seguro.

Las cuantías de las indemnizaciones pagadas por un accidente que haya causado invalidez médica permanente o muerte, dependerán de la composición de la familia en el momento del siniestro. El seguro contra accidentes es válido hasta que el asegurado cumpla los 70 años.

El seguro también cubre los gastos de tratamiento después de un accidente, aunque no se indemnizarán los gastos por tratamiento de lesiones en personas que vivan o permanezcan fuera de los países nórdicos.

En este folleto sólo hemos incluido un extracto de las condiciones de las pólizas de seguro. Para conseguir las condiciones completas, diríjase a SpareBank 1-bank o Sparebanken Vest. Véanse también las páginas [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no) para saber más de estos seguros u otros productos LOfavør.

## LO Landsorganisasjonen i Norge سے منسلک انجمن کا ایک ممبر ہونے کی وجہ سے آپ کو مختلف قسم کے LOfavør بیمہ کی سہولت حاصل ہے، جس کا دار و مدار آپ کے انجمن کے ساتھ کئے گئے معاہدوں پر ہے

بطور ایک LO ممبر، لیکن نارڈک ریجن (ناروے، سویڈن، ڈنمارک، فن لینڈ اور آئس لینڈ) کے باہر مستقل پتہ کے حامل ہونے کی وجہ سے بیمہ کی تجویزات مختلف قسم کے بچاؤ اور اعتبار کی حامل ہوں گی چونکہ شرائط کو نارویجین نارڈک حدود کے مطابق منضبط کیا جاتا ہے۔

اس کتابچہ میں مزید تفصیلات شامل ہیں کہ کس طرح مختلف LOfavør بیمہ کی تجاویز آپ پر اثر انداز ہوتی ہیں۔

LOfavør بیمہ تجاویز کو دو گروہوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔ لازمی بچاؤ جو LO ممبران کی اکثریت کو حاصل ہوتا ہے، اور اختیاری بچاؤ جو شخصی یا اجتماعی طور پر آپ کی انجمن کے ذریعہ سے خریدا جاسکتا ہے۔

- لازمی بچاؤ کے تحت درج ذیل ہوسکتے ہیں
- LOfavør Kollektiv hjemforsikring (اجتماعی گھریلو بیمہ)
  - LOfavør Grunnforsikring (بنیادی بیمہ)
  - LOfavør Fritidsulykkesforsikring (چھٹیوں کے دوران حادثاتی بیمہ)

### اختیاری بچاؤ

- LOfavør Reiseforsikring (بیمہ سفری)
- LOfavør Ulykkesforsikring (بیمہ حادثاتی)

## LOfavør Kollektiv hjemforsikring (H کارڈ پر حرفی کوڈ)

LOfavør Kollektiv hjemforsikring گھر میں خانگی ذاتی ملکیت کا آسودہ خاطر بیمہ ہے اور آگ لگنے، پانی یا نقب زنی سے ہونے والے نقصان کی صورت میں بچاؤ فراہم کرتا ہے۔ ملکیت میں فرنیچر، کپڑے، کھیلوں کا سامان، وغیرہ مراد ہے۔ بیمہ میں قانونی معاونت اور پرائیویٹ اشخاص کے لئے بیمہ کی ذمہ داری شامل ہے۔

ایک LO ممبر ہونے کی وجہ سے آپ کو اپنی انجمن کے ذریعے خودبخود LOfavør Kollektiv hjemforsikring کا تحفظ حاصل ہوتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ جو ملکیت آپ اپنے ساتھ نارڈک ریجن میں لاتے ہیں یا یہاں اپنے قیام کے دور ان حاصل کرتے ہیں وہ آپ کے نارڈک ریجن کے پتہ پر بیمہ شدہ ہے۔ توجہ رہے کہ جیسے ہی آپ کی ملکیت نارڈک ریجن سے باہر منتقل ہوتی ہے اس کا بیمہ کے ذریعے تحفظ باقی نہیں رہتا۔

ساتھ ہی ساتھ بطور ایک LO ممبر، LOfavør Kollektiv hjemforsikring آپ کے زوج/رجسٹر شدہ شریک، میاں بی بی کی طرح ساتھ رہنے والے اور آپ کے بچوں کو بھی تحفظ فراہم کرتا ہے، لیکن صرف جب ان کی ملکیت نارڈک ریجن میں واقع ہو۔

## LOfavør Grunnforsikring (L یا G کارڈ پر حرفی کوڈ)

موت واقع ہونے کی صورت میں LOfavør Grunnforsikring فوری مالی امداد فراہم کرتی ہے۔ بیمہ کی رقم بلا لحاظ موت کے سبب ادا کی جاتی ہے اور ہمیشہ دوسری حیاتی بیمہ پالیسیوں کے علاوہ ادا کی جاتی ہے۔

بیمہ سب کو تحفظ فراہم کرتا ہے آپ کو بطور ممبر، آپ کے زوج یا میاں بی بی کی طرح ساتھ رہنے والے اور 21 سال سے کم عمر کے غیر شادی شدہ بچے جو گھر میں رہتے ہوں۔ بیمہ کے ذریعے تحفظ حاصل ہونے کے لئے، شریک افراد اور گھر میں رہائش پذیر بچوں کے لئے ضروری ہے کہ آبادی کے رجسٹر میں ان کا پتہ وہی درج ہو جو بیمہ شدہ شخص کا ہے۔ LOfavør Grunnforsikring پوری دنیا میں کام کے دوران یا آپ کے فرصت کے اوقات میں - دن میں 24 گھنٹے کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ بیمہ آپ کو تحفظ فراہم نہیں کرتا اگر آپ اپنے شریک کے ساتھ دو سال سے کم عرصے سے ہیں جب تک کہ اس شریک کے ساتھ آپ کے بچے اور ایک گھر نہ ہو۔ یہ آپ کو کوئی تحفظ فراہم نہیں کرتا اگر کوئی قانونی شادی شراکت کا معاہدہ نہ کیا جاسکتا ہو۔

## LOfavør Fritidsulykkesforsikring (حرفی کوڈ F پر کارڈ)

LOfavør Fritidsulykkesforsikring آپ کو بطور ممبر تحفظ فراہم کرتا ہے، آپ کے خاندان کو نہیں، اور کام پر ہونے کے علاوہ باہر کسی حادثہ کے نتیجے میں مستقل طبی علالت یا موت واقع ہونے کی صورت میں معاوضہ ادا کرتا ہے۔

بیمہ سے ابتدائی طور پر نارڈک ریجن کے اندر کام لیا جاتا ہے لیکن یہ نارڈک ریجن کے باہر (ماہ کے عرصے تک 12) عارضی قیام کے لئے بھی تحفظ فراہم کرتا ہے۔

کسی حادثہ کے نتیجے میں پیدا ہونے والی مستقل طبی علالت یا موت واقع ہونے کی صورت میں ادا کردہ معاوضہ نقصان کے وقت خاندان کی ترتیب پر منحصر ہے۔ LOfavør Fritidsulykkesforsikring کا استعمال اس وقت تک کیا جاتا ہے جب تک آپ 70 سال کے نہ ہوجائیں۔

بیمہ کسی نقصان کے بعد علاج کے اخراجات کے لئے بھی تحفظ فراہم کرتا ہے، لیکن نارڈک ریجن کے باہر رہائش پذیر یا مقیم اشخاص کو ہونے والے ضرر کے علاج کے اخراجات کے لئے معاوضہ ادا نہیں کرتا۔

## LOfavør Reiseforsikring

LOfavør Reiseforsikring کا معاہدہ آپ کی انجمن یا یونین کے ساتھ کیا جاسکتا ہے جانچ کریں کہ یہ آپ کی انجمن یا یونین پر منطبق ہوتا ہے۔

بیمہ کے صحیح ہونے کے دو اصول ہیں:

- آپ کا پتہ ضروری ہے کہ نارڈک آبادی کے رجسٹر میں درج شدہ ہو

- آپ کا نارویجین قومی بیمہ اسکیم کا ممبر ہونا ضروری ہے یا، بیماری کی صورت میں آپ کو EAA معاہدہ کے تحت، فوائد حاصل کرنے کا حق ہو۔

اگر ان اصولوں کے مطابق شرائط مکمل ہوں اور آپ کی انجمن/یونین نے اپنے ممبران کے لئے یہ بیمہ حاصل کر رکھا ہو، تو آپ پوری دنیا میں، کام سے باہر اپنے تمام سفروں کے دوران 45 دن کی مدت کے لئے بیمہ شدہ ہوجائیں گے۔ یہ بیمہ آپ کے زوج یا میاں بی بی کی طرح ساتھ رہنے والے شخص اور 20 سال سے کم عمر کے بچوں کو تحفظ فراہم کرے گا، اگر وہ اوپر بیان کردہ لوازمات کو پورا کرتے ہوں۔

## LOfavør Ulykkesforsikring

LOfavør Ulykkesforsikring کا معاہدہ آپ کی انجمن یا یونین کے ساتھ کیا جاسکتا ہے جانچ کریں کہ یہ آپ کی انجمن یا یونین پر منطبق ہوتا ہے۔

یہ بیمہ کام پر ہونے کے علاوہ باہر کسی حادثہ کے نتیجے میں مستقل طبی علالت یا موت واقع ہونے کی صورت میں معاوضہ ادا کرتا ہے۔

بیمہ سے ابتدائی طور پر نارڈک ریجن کے اندر کام لیا جاتا ہے لیکن یہ نارڈک ریجن کے باہر (ماہ کے عرصے تک 12) عارضی قیام کے لئے بھی تحفظ فراہم کرتا ہے۔

یہ بیمہ نارڈک ریجن کے باہر پورے خاندان کو تحفظ فراہم کرتا ہے، لیکن ان ممبران کو نہیں جو نارڈک ریجن کے باہر مستقل رہائش پذیر ہوں۔

کسی حادثہ کے نتیجے میں پیدا ہونے والی مستقل طبی علالت یا موت واقع ہونے کی صورت میں ادا کردہ معاوضہ نقصان کے وقت خاندان کی ترتیب پر منحصر ہے۔ LOfavør Ulykkesforsikring کا استعمال اس وقت تک کیا جاتا ہے جب تک آپ 70 سال کے نہ ہوجائیں۔

بیمہ کسی نقصان کے بعد علاج کے اخراجات کے لئے بھی تحفظ فراہم کرتا ہے، لیکن نارڈک ریجن کے باہر رہائش پذیر یا مقیم اشخاص کو ہونے والے ضرر کے علاج کے اخراجات کے لئے معاوضہ ادا نہیں کرتا۔

یہ کتابچہ صرف بیمہ پالیسیوں کے تحت فراہم کردہ تحفظ کا خلاصہ فراہم کرتا ہے۔

مکمل شرائط اور احوال جاننے کے لئے، براہ کرم رابطہ کریں SpareBank 1-bank/Sparebanken Vest۔ اگر آپ ان بیمہ پالیسیوں یا دیگر LOfavør مصنوعات کے متعلق مزید جاننا چاہتے ہیں تو معلومات [www.lofavour.no](http://www.lofavour.no) پر حاصل کی جاسکتی ہیں

## يستفيد المنتسبون إلى إحدى الجمعيات المتصلة باتحاد النقابات العمالية النرويجي (LO) من برامج تأمين متنوعة تختلف بحسب الاتفاقيات التي تبرمها كل جمعية.

تتوفر للمنتسبين إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي ممن اتخذوا محل إقامة دائمة خارج نطاق دول الشمال الأوروبي (النرويج والسويد والدانمارك وفنلندا وأيسلندا) برامج تأمين تختلف من حيث التغطيات ومعايير السريان باعتبار أن شروطها تخضع للأحكام النرويجية وتلك المعمول بها في دول الشمال الأوروبي.

يتضمن هذا المنشور تفاصيل إضافية حول شروط استفادتك من مختلف برامج التأمين التي تقدمها LOFavor:

تتدرج برامج التأمين من LOFavor في مجموعتين: مجموعة أولى توفر التغطية الإلزامية التي يستفيد منها معظم المنتسبين إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي، ومجموعة ثانية توفر تغطية اختيارية بإمكان المنتسب الحصول عليها بشكل فردي أو جماعي من خلال الجمعية التي ينتمي إليها.

### البرامج التي تشملها التغطية الإلزامية:

- LOFavor Kollektiv hjemforsikring (التأمين على الممتلكات الشخصية)
- LOFavor Grunnforsikring (التأمين الأساسي)
- LOFavor Fritidsulykkesforsikring (التأمين على حوادث النشاطات الترفيهية)

### البرامج التي تشملها التغطية الاختيارية:

- LOFavor Reiseforsikring (التأمين على حوادث السفر)
- LOFavor Ulykkesforsikring (التأمين على الحوادث الشخصية)

## LOFavor Kollektiv hjemforsikring (المشار إليه على البطاقة بالحرف H)

يغطي برنامج LOFavor Kollektiv hjemforsikring الأضرار التي قد تلحق بالممتلكات الشخصية الموجودة داخل المنزل الأسري كالأثاث والديكور ومعدات الرياضة وغيرها نتيجة اندلاع حريق أو تسرب مياه أو عملية خلع. كما يوفر هذا البرنامج للأفراد المساعدة القانونية والتأمين على المسؤولية الشخصية.

يستفيد المنتسب إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي تلقائياً من برنامج LOFavor Kollektiv hjemforsikring

من خلال الجمعية التي ينتمي إليها بحيث تكون الممتلكات التي يجلبها معه إلى نطاق دول الشمال الأوروبي أو تلك التي يكتنيها خلال إقامته في النطاق المذكور مؤمنة في العنوان الذي يتخذها في النطاق المذكور. وتسقط التغطية بموجب هذا البرنامج فور انتقال الممتلكات إلى خارج نطاق دول الشمال الأوروبي.

يستفيد كذلك من تقديمات برنامج LOFavor Kollektiv hjemforsikring، بالإضافة إلى المنتسب إلى اتحاد النقابات العمالية النرويجي، كل من الزوج/الشريك المسجل أو الشريك بالمساكنة والأولاد، على أن تسري التغطية حصراً على ممتلكاتهم الموجودة في نطاق دول الشمال الأوروبي.

## LOFavor Grunnforsikring (المشار إليه على البطاقة بالحرف G أو L)

يوفر برنامج LOFavor Grunnforsikring مساعدة مالية أولية في حالة الوفاة. وتنفق قيمة هذا التأمين بغض النظر عن سبب الوفاة وتضاف دائماً إلى قيمة التغطية المدفوعة بموجب أي عقود تأمين أخرى على الحياة.

يستفيد من هذا البرنامج كل من المنتسب وزوجه أو شريكه بالمساكنة، بالإضافة إلى الأولاد ما دون الحادية والعشرين من العمر على أن يكونوا غير متزوجين ولا يزالون يقيمون في المنزل الوالدي. إلا أنه يشترط على الزوج أو الشريك والأولاد المقيمين في المنزل الوالدي، لكي يحق لهم الاستفادة من التغطية، أن يكونوا مسجلين في قيد النفوس على العنوان ذاته الذي يكون المنتسب مسجلاً فيه. وتسري التغطية بموجب هذا البرنامج في جميع أنحاء العالم وعلى مدار الساعة، خلال دوام العمل وأوقات الفراغ في آن واحد. ويشترط أن يكون المنتسب على علاقة بشريكه منذ سنتين على الأقل، إلا في حال كان المنتسب يعيش مع هذا الأخير تحت سقف واحد وله منه أولاد. ولا تسري التغطية في حال وجود مانع قانوني يعيق عقد زواج أو شراكة بين المنتسب وشريكه.

## LOFavor Fritidsulykkesforsikring (المشار إليه على البطاقة بالحرف F)

يوفر برنامج LOFavor Fritidsulykkesforsikring تغطية فردية للمنتسب دون أسرته وهو عبارة عن تعويض يُدفع في حالة الوفاة أو العجز الطبي الدائم نتيجة لحادث خارج نطاق العمل.

تسري التغطية بشكل أساسي ضمن نطاق دول الشمال الأوروبي، ولكنها تطبق كذلك في حال الإقامة بشكل مؤقت (حتى 12 شهراً) خارج النطاق المذكور.

تختلف قيمة التعويض في حال وقوع حادث يؤدي إلى عجز طبي دائم أو إلى الوفاة بحسب تركيبة الأسرة لدى وقوع الإصابة. وتبقى التغطية بموجب هذا البرنامج سارية لحين بلوغ المستفيد عمر السبعين.

يغطي هذا البرنامج كذلك نفقات العلاج المترتبة عن إصابة، إلا أنه لا يغطي نفقات العلاج الناتجة عن الإصابات التي تقع للأفراد المقيمين أو المتواجدين خارج نطاق دول الشمال الأوروبي.

## LOFavor Reiseforsikring

من البرامج التي يمكن جمعية أو نقابة الاكتتاب فيها اختيارياً برنامج LOFavor Reiseforsikring. على المنتسب التأكد ما إذا كانت الجمعية أو النقابة التي ينتمي إليها قد اكتتبت في هذا البرنامج. تسري التغطية بموجب هذا البرنامج بتوفر معيارين اثنين:

- أن يكون للمنتسب عنوان مسجل في قيد النفوس في إحدى دول الشمال الأوروبي
- أن يكون المنتسب مؤمناً ضمن برنامج التأمين القومي النرويجي أو له الحق في الاستفادة من التقديمات في حالة المرض بموجب اتفاقية EEA.

في حال توفر هذين المعيارين، يستفيد المنتسب الذي اكتتبت جمعيته/نقابته في هذا البرنامج من التغطية خلال سفره خارج نطاق العمل إلى أي مكان في العالم وذلك لفترة 45 يوماً كحد أقصى. كما يغطي هذا البرنامج الزوج أو الشريك بالمساكنة والأولاد ما دون العشرين من العمر، شرط أن يستوفوا المعيارين المحددين أعلاه.

## LOFavor Ulykkesforsikring

من البرامج التي يمكن جمعية أو نقابة الاكتتاب فيها اختيارياً برنامج LOFavor Ulykkesforsikring. على المنتسب التأكد ما إذا كانت الجمعية أو النقابة التي ينتمي إليها قد اكتتبت في هذا البرنامج.

يوفر هذا البرنامج تعويضاً يُدفع في حالة الوفاة أو العجز الطبي الدائم نتيجة لحادث خارج نطاق العمل.

تسري التغطية بشكل أساسي ضمن نطاق دول الشمال الأوروبي، ولكنها تطبق كذلك في حال الإقامة بشكل مؤقت (حتى 12 شهراً) خارج النطاق المذكور.

يغطي هذا البرنامج أفراد الأسرة كافة ما عدا الذين يقيمون بشكل دائم خارج نطاق دول الشمال الأوروبي.

تختلف قيمة التعويض في حال وقوع حادث يؤدي إلى عجز طبي دائم أو إلى الوفاة بحسب تركيبة الأسرة لدى وقوع الإصابة. تبقى التغطية بموجب هذا البرنامج سارية لحين بلوغ المستفيد عمر السبعين.

يغطي هذا البرنامج كذلك نفقات العلاج المترتبة عن إصابة، إلا أنه لا يغطي نفقات العلاج الناتجة عن الإصابات التي تقع للأفراد المقيمين أو المتواجدين خارج نطاق دول الشمال الأوروبي.

يتضمن هذا المنشور عرضاً موجزاً للتغطيات المتوفرة بموجب بوالص التأمين المعدة.

للاطلاع على كامل الشروط والأحكام، الرجاء الاتصال بـ Sparebanken Vest 1-bank/SpareBank 1. كما بالإمكان زيارة الموقع الإلكتروني [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no) للحصول على معلومات إضافية حول بوالص التأمين المذكورة أعلاه وغيرها من الخدمات التي تقدمها شركة LOFavor.

**Arbeiderbevegelsens Presseforbund**  
Postboks 8732 Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf 22 05 39 50 [www.a-p-f.no](http://www.a-p-f.no)

**EL & IT Forbundet**  
Youngsgaten 11 c, 0181 Oslo  
Tlf 23 06 34 00 [www.elogit.no](http://www.elogit.no)

**Fellesforbundet**  
Lilletorget 1, 0184 Oslo  
Tlf 23 06 31 00 [www.fellesforbundet.no](http://www.fellesforbundet.no)

**Fellesorg. for barnevernspedagoger,  
sosionomer og vernepleiere**  
Postboks 4693 Sofienberg, 0506 Oslo  
Tlf 23 06 11 70 [www.fobsv.no](http://www.fobsv.no)

**Handel og Kontor i Norge**  
Youngsgaten 11, 0181 Oslo  
Tlf 23 06 11 80 [www.handelogkontor.no](http://www.handelogkontor.no)

**Hotell- og Restaurantarbeiderforbundet**  
Storgaten 32, 0184 Oslo  
Tlf 23 06 21 21 [www.hraf.no](http://www.hraf.no)

**Industri Energi**  
Youngsgaten 11, 0181 Oslo  
Tlf 23 06 13 40 [www.industrienergi.no](http://www.industrienergi.no)

Kongensgate 52, 4005 Stavanger  
Tlf 51 84 05 00 [www.industrienergi.no](http://www.industrienergi.no)

**Forbundet for Ledelse og Teknikk**  
Hammersborggata 9  
Postboks 8906 Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf 23 06 10 29 [www.flf.no](http://www.flf.no)

**Musikernes fellesorganisasjon**  
Postboks 8806 Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf 23 06 21 50 [www.musikerorg.no](http://www.musikerorg.no)

**Norges Offisersforbund**  
Møllergata 10, 0179 Oslo  
Tlf 98 28 33 10 [www.milnytt.no](http://www.milnytt.no)

**Norsk Arbeidsmandsforbund**  
Postboks 8704 Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf 23 06 10 79  
[www.arbeidsmandsforbundet.no](http://www.arbeidsmandsforbundet.no)

**Norsk Fengsels- og Friomsorgsforbund**  
Møllergata 10, 0179 Oslo  
Tlf 23 06 15 65 [www.fengselogfriomsorg.no](http://www.fengselogfriomsorg.no)

**Fagforbundet**  
Keysersgate 15, 0130 Oslo  
Tlf 23 06 40 00 [www.fagforbundet.no](http://www.fagforbundet.no)

**Norsk Nærings- og  
Nytelsesmiddelarbeiderforbund**  
Arbeidersamfunnetsplass 1, 0181 Oslo  
Tlf 23 10 29 60 [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**Norsk Post- og Kommunikasjonsforbund**  
Møllergata 10, 0179 Oslo  
Tlf 23 06 22 50 [www.postkom.org](http://www.postkom.org)

**Norsk Sjømannsforbund**  
Postboks 2000 Vika, 0125 Oslo  
Tlf 22 82 58 00 [www.sjomannsunion.no](http://www.sjomannsunion.no)

**Norsk Tjenestemannslag**  
Møllergata 10, 0179 Oslo  
Tlf 23 06 15 99 [www.ntl.no](http://www.ntl.no)

**Norsk Transportarbeiderforbund**  
Hammersborg Torg 3, 0179 Oslo  
Tlf 23 06 27 40 [www.transportarbeider.no](http://www.transportarbeider.no)

**Norske idrettsutøveres Sentralorganisasjon**  
Youngs gate 11, 0181 Oslo  
Tlf 98 26 05 90 [www.niso.no](http://www.niso.no)

**Skolenes Landsforbund**  
Postboks 8783 Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf 23 06 13 62  
[www.skoleneslandsforbund.no](http://www.skoleneslandsforbund.no)

**Norsk Treindustriarbeiderforbund**  
Youngsgt. 11, 0181 Oslo  
Tlf 23 06 13 90 [www.ntaf.no](http://www.ntaf.no)

**Norsk Jernbaneforbund**  
Møllergata 10, 0179 OSLO  
Tlf 23 06 13 79 [www.njf.no](http://www.njf.no)

**Norsk Lokomotivmannsforbund**  
Svingen 2, 0196 OSLO  
Tlf 23 30 21 10 [www.lokmann.no](http://www.lokmann.no)

MedlemsTelefonen: 815 32 600  
Internett: [www.lofavor.no](http://www.lofavor.no)  
e-post: [post@lofavor.no](mailto:post@lofavor.no)

**LOfavor**

Norsk | English | Français | Polski | Lietuvių kalba  
Esti | Latviešu valoda | Español | العربية | العربية